

2026. április 22.

FORDÍTÁSKULTÚRA 2026

Első rész: DE Főépület IV.emelet, XV. terem

9:00 Megnyitó beszéd – Csatár Péter, szakfelelős

9:10–10:00 Hogyan indítsunk el egy szabadúszó fordítói vállalkozást? – Fábíán Orsolya, Kreatív fordítás, Lexyca Fordítóiroda

10:00–11:00 SNART: Hogyan tolmácsol a mesterséges intelligencia? – Szabó Gergő, DE Informatikai Kar

11:00–12:00 A szakmai szervezetek szerepe a szabadúszó fordítók és tolmácsok életében, a Magyar Fordítók és Tolmácsok Egyesületének bemutatkozása – Vaspál Veronika, MFTE

12:00–13:00 EBÉDSZÜNET

Második rész: workshopok (külön termekben)

12:30–17:30 délutáni program nyelvenként

- **ANGOL:** 13:00–14:30 Challenge accepted – dilemmák megoldása a fordítói gyakorlatban, Kovács Karolina–Kató Szabolcs (Fsztt./60/5)
- **FRANCIA:** 13:00–14:30 Mit nem ért a gép? A gépi fordítás korlátai francia nyelvű példákon, Marádi Krisztina (4.em./425)
- **HOLLAND:** 13:00–14:30 Het leven als freelance vertaler en tolk, Szabó Emese (1.em./133/2)
- **OLASZ:** 13:00–14:30 Idiomatikus kifejezések fordítása olasz–magyar viszonylatban, Kovács Lili (4.em./XV)
- **OROSZ:** 13:00–14:00 Balti–szláv multikulturalitás József Mackiewicz műveiben, Pálfalvi Lajos és Bozorády András beszélgetése (2.em./247)

- 14:00–15:00 A szépség című kötet bemutatója (2.em./247)

A kötet szerkesztői: Goretity József, Molnár Angelika, Sahverdova Nava Vanda.

Fordítók: Debreceni Ferenc, Kanik Szabolcs Kristóf, Király Csilla, Kondor Orsolya, Kovács Fruzsina, Molnár István, Molnár Viktória, Pap Janka

- **NÉMET:** 13:00–13:45 Egy disztópia két fordítása – német–magyar műfordítói workshop, Mikoly Zoltán (Germanisztika könyvtár 1.em./129)

13:45–14:30 Tolmácsolási szimulációs gyakorlatok német nyelven, Csatár Péter – Mikoly Zoltán (Germanisztika könyvtár 1.em./129)

SPANYOL: 16:00–17:30 Spanyol mikrofordító workshop (B1 szinttől), Bakucz Dóra (Fsztt.60/7)

KÖZÖS ANGOLOS: 14:45–15:45 Egy szabadúszó fordító és tolmács élete, Szabó Emese (4.em./XV)

ZÁRÓELŐADÁS: 16:00–17:00 Goretity József: Dosztojevszkij–kisregények újrafordítása (2.em./247)

Szervezők:

Fordító–tolmács mester szak

Csatár Péter (szakfelelős)

Angol–magyar szakfordító képzés

Hajdufi Orsolya (nyelvtanár)



További információ:
Hajdufi Orsolya
hajdufi.orsolya@arts.unideb.hu